

⚠️ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Disconnect all power from all equipment including connected devices, prior to removing any covers or doors, or installing or removing any accessories, hardware, cables, or wires except under the specific conditions specified in the appropriate hardware guide for this equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm the power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers, accessories, hardware, cables, and wires and confirm that a proper ground connection exists before applying power to the unit.
- Use only the specified voltage when operating this equipment and any associated products.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ELEKTRİK ARKI TEHLİKESİ

- Bu ekipmanın uygun donanım kılavuzunda belirtilen özel koşullar altında olmadığı sürece, herhangi bir kapağı veya kapıyı açmadan ya da herhangi bir aksesuarı, donanımı, kabloyu veya teli takmadan veya çıkarmadan önce bağlı aygıtlar dahil tüm ekipmanların güç bağlantılarını kesin.
 - Gösterilen yerlerde ve belirtildiğinde gücün kapalı olduğunu onaylamak için her zaman uygun özellikte voltaj algılama aygıtı kullanın.
 - Tüm kapakları, aksesuarları, donanımı, kabloları ve telleri yerlerine takın ve sabitleyin ve üniteye güç vermeden önce uygun toprak bağlantısının bulunduğunu onaylayın.
 - Bu ekipmanı ve varsa ilişkili ürünleri çalıştırırken yalnızca belirtilen voltajı kullanın.
- Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.**

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Mettere fuori tensione tutte le apparecchiature, inclusi i dispositivi collegati, prima di rimuovere qualunque coperchio o sportello, o prima di installare/disinstallare accessori, hardware, cavi o fili, tranne che per le condizioni specificate nell'apposta Guida hardware per questa apparecchiatura.
- Per verificare che il sistema sia fuori tensione, usare sempre un voltmetro correttamente tarato al valore nominale della tensione.
- Prima di rimettere l'unità sotto tensione rimontare e fissare tutti i coperchi, i componenti hardware, i cavi e verificare la presenza di un buon collegamento di terra.
- Utilizzare quest'apparecchiatura e tutti i prodotti collegati solo alla tensione specificata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГИ

- Полностью отключите электропитание от всего оборудования, в том числе подключаемых устройств, до снятия любых крышек или дверей или до установки или демонтажа любых вспомогательных устройств, аппаратуры, кабелей или проводов, за исключением особых ситуаций, указанных в руководстве по аппаратной части данного оборудования.
 - В указанных местах и условиях обязательно используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.
 - Установите на место и закрепите все крышки, вспомогательные устройства, аппаратуру, кабели и провода и до подачи электропитания на блок удостоверьтесь в наличии надлежащего заземляющего соединения.
 - Для электропитания данного оборудования и любых связанных с ним изделий используйте источники электропитания подходящего напряжения.
- Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.**

⚠️ DANGER / PERICOLO / TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ

POTENTIAL FOR EXPLOSION

Install and use this equipment in non-hazardous locations only.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PATLAMA OLASILIĞI

Bu ekipmanı yalnızca tehlikeli olmayan yerlerde kurun ve kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

(en) Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Eliwell for any consequences arising out of the use of this material.

(tr) Elektrikli cihazların montajı, kullanımı, bakımı ve muhafazası sadece kalifiye elemanlar tarafından yapılmalıdır. Bu materyalin kullanımından kaynaklanabilecek herhangi bir durum için Eliwell herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir.

RISCHIO DI ESPLOSIONE

Installare ed utilizzare questa apparecchiatura solo in luoghi non a rischio.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА

Установка и эксплуатация данного оборудования допускается только во взрывобезопасных зонах.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

(it) Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Eliwell non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.

(ru) Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. Компания Eliwell не несет никакой ответственности за какие-либо последствия эксплуатации этого оборудования.

⚠️ WARNING / AVVERTENZA / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Install and operate this equipment in an enclosure appropriately rated for its intended environment.
- Power line and output circuits must be wired and fused in compliance with local and national regulatory requirements for the rated current and voltage of the particular equipment.
- Do not use this equipment in safety-critical machine functions.
- Do not disassemble, repair, or modify this equipment.
- Do not connect wires to unused terminals and/or terminals indicated as "No Connection (N.C.)".

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

EKİPMANIN YANLIŞLIKLA ÇALIŞMASI

- Personel ve/veya ekipman için tehlike bulunan durumlarda uygun güvenlik kilitleri kullanın.
- Bu ekipmanı amaçlanan ortamı için uygun sınıflandırmaya sahip bir muhafaza içine monte ederek çalıştırın.
- Güç hattı ve çıkış devreleri için, söz konusu ekipmanın anma akımı ve voltajıyla ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere uygun kablolar ve sigortalar kullanılmalıdır.
- Bu ekipmanı güvenliğin kritik olduğu makine fonksiyonlarında kullanmayın.
- Bu ekipmanı parçalarına ayırmayın, onarmayın ve modifiye etmeyin.
- Kabloları kullanılmayan terminalere ve/veya "Bağlantı Yok (N.C.)" olarak belirtilen terminalere bağlamayın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, ciddi yaralanma veya ekipmanın zarar görmesi ile sonuçlanabilir.

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Installare e utilizzare la presente apparecchiatura in un cabinet con tensione nominale adatta all'ambiente di utilizzo.
- Per il collegamento e i fusibili dei circuiti delle linee di alimentazione e di uscita, osservare i requisiti normativi locali e nazionali relativi alla corrente e alla tensione nominali dell'apparecchiatura in uso.
- Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.
- Non smontare, riparare o modificare l'apparecchiatura.
- Non collegare fili a dei morsetti non utilizzati e/o a morsetti che riportano la dicitura "Nessuna connessione (N.C.)".

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

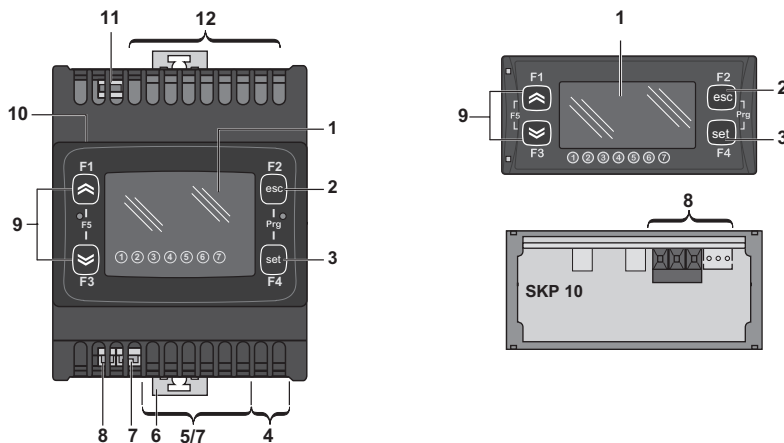
НЕПРЕДНАМЕРЕННОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ

- При наличии угроз для персонала и (или) оборудования используйте подходящие системы взаимной блокировки.
- Установка и эксплуатация данного оборудования должны осуществляться в корпусе, пригодном для условий окружающей среды.
- Проводка и защита плавкими предохранителями силовой линии и выходных цепей должны выполняться в соответствии с местными и национальными нормативными требованиями к конкретному оборудованию с указанным номинальным током и напряжением.
- Не допускается использование этого оборудования для обеспечения функций машинного оборудования, критически важных с точки зрения безопасности.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте это оборудование.
- Не подключать проводники к неиспользуемым клеммам и/или клеммам, маркированным надписью "No Connection (N.C.)" (Соединение отсутствует).

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, серьезной травме или повреждению оборудования.

EWCM 436D PRO	Description	Classification	Cable	Power Supply
EPDT1PCR2400	EWCM 436D PRO / A-CR11	Controller	COLV000035100 (RS485 cable)	12/24 Vac
EPDT1PCR2400A	EWCM 436D PRO / A-CR11 Kit with cable	Controller + cable	- COLV000042100 (CABL. AN. OUT 4 ways 1 m) - COLV00000E0100 (CABL. LV FREE/FLEX 20 ways 1 m) - COLV000035100 (RS485 cable)	
SKP100G000000	SKP 10	Display	---	--- (1)

(1) Powered by the controller.
Alimentato dal controller.
Güç denetleyici tarafından sağlanır.
Питание от контроллера.

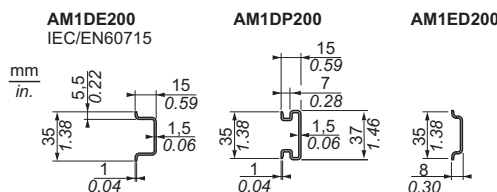
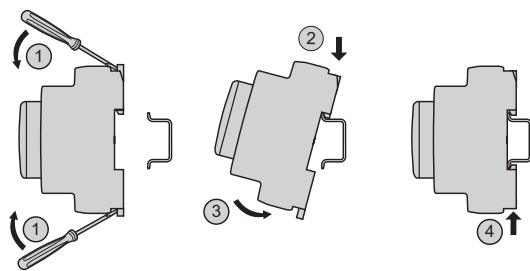


- | | | | |
|--|--|--|--|
| <p>en</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Display 2 - Escape key 3 - Enter key 4 - Power supply 5 - Low Voltage I/O 6 - Clip-on lock for 35-mm (1,38 in.) top hat section rail (DIN rail) 7 - Analog output 8 - LAN (I/O expansion connector) 9 - 2 navigation keys 10 - TTL port 11 - Serial port RS 485 12 - Output terminal block | <p>it</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Display 2 - Tasto Esc 3 - Tasto Invio 4 - Alimentazione 5 - I/O a bassa tensione 6 - Chiusura ad aggancio per guida sezione profilata top hat 35-mm (1,38 in.) (guida DIN) 7 - Uscita analogica 8 - LAN (connettore di espansione I/O) 9 - 2 tasti di navigazione 10 - Porta TTL 11 - Porta seriale RS 485 12 - Morsetteria d'uscita | <p>tr</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Ekran 2 - Esc tuşu 3 - Giriş tuşu 4 - Güç Kaynağı 5 - Düşük Gerilim G/Ç 6 - 35 mm (1,38 in.) şapkalı kesit ray (DIN ray) için klipsli kilit 7 - Analog çıkış 8 - LAN G/Ç genişletme konektörü 9 - 2 gezinme tuşu 10 - Bağlantı noktası (TTL) 11 - Seri bağlantı noktası RS 485 12 - Çıkış terminal bloğu | <p>ru</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 - Дисплей 2 - Кнопка выхода (esc) 3 - Кнопка ввода (set) 4 - Поддача питания 5 - Входы и Выходы низкого напряжения 6 - Выдвижной фиксатор для 35-мм (1,38 in.) рейки таврового профиля (DIN-рейки) 7 - Аналоговый выход 8 - Сеть LAN (разъем расширения входов-выходов) 9 - 2 кнопки навигации (Вверх и Вниз) 10 - Порт TTL 11 - Порт шины последовательного доступа RS 485 12 - Клемная колодка Выходов |
|--|--|--|--|

Mounting / Montaggio / Montaj / Монтаж

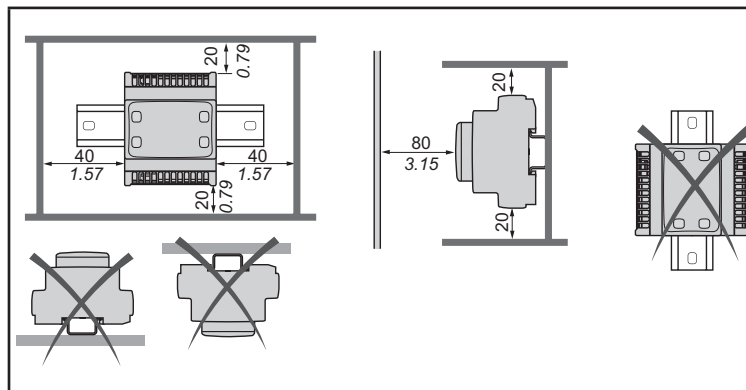
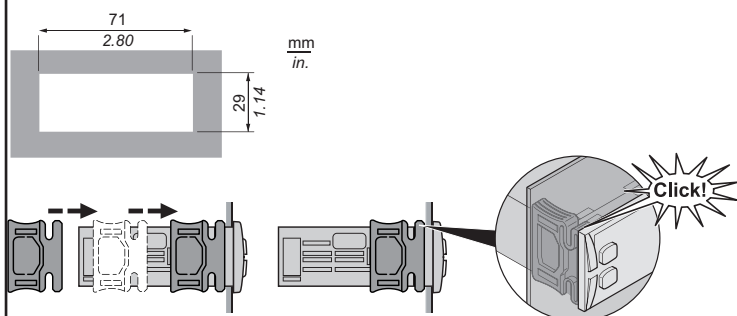
EWCM 436D PRO

Top hat section rail / Guida della sezione profilata Top hat / Üst başlık bölümü rayı / Рейка таврового профиля

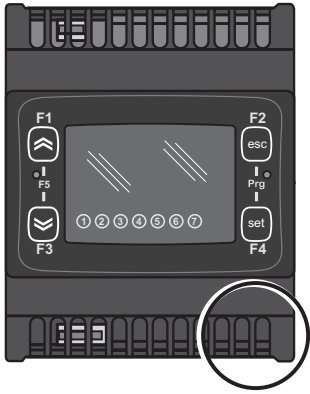


SKP 10

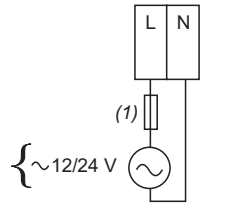
Mounting on panel with the special brackets provided / Montaggio a pannello con staffe speciali fornite / Sağlanan özel bağlantı parçası ile panel üzerine montaj / Установка на панель с помощью специальных поставляемых фиксаторов



EWCM 436D PRO



Power supply / Alimentatore / Güç Kaynağı / Источник питания



(1) Type T fuse: 1.25 A
Fusibile tipo T: 1,25 A
T tipi sigorta: 1,25 A
Плавкий предохранитель типа T: 1,25 A

NOTICE / AVVISO / BİLDİRİM / УВЕДОМЛЕНИЕ**INOPERABLE EQUIPMENT**

The device must be powered exclusively by an AC supply.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

CİHAZ ÇALIŞMIYOR

Cihazın elektrik beslemesi sadece alternatif akımlı olmalıdır.

Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE

Alimentare il dispositivo esclusivamente con alimentazione alternata.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni all'apparecchiatura.

НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Питание на устройство должно подаваться исключительно от источника переменного тока.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

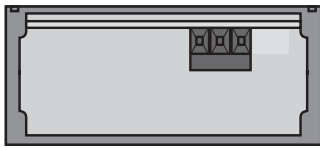
Cable size for digital outputs / Dimensione cavo per uscite digitali / Dijital çıkışlar için kablo boyutu / Сечение кабеля для цифровых выходов

Pitch 5.08 mm (0.20 in.) or 5.00 mm (0.197 in.) / Passo 5,08 mm o 5,00 mm / Aralık 5,08 mm veya 5,00 mm / Шаг 5,08 мм или 5,00 мм

mm in.	7 0.28								
mm ²	0.2...2.5	0.2...2.5	0.25...2.5	0.25...2.5	2 x 0.2...1	2 x 0.2...1.5	2 x 0.25...1	2 x 0.5...1.5	
AWG	24...13	24...13	22...13	22...13	2 x 24...18	2 x 24...16	2 x 22...18	2 x 20...16	

Ø	N·m	lb-in
Ø 3.5 mm (0.14 in.)	0.5...0.6	4.42...5.31

SKP 10



Pitch 3.81 mm (0.15 in.) or 3.50 mm (0.14 in.) / Passo 3,81 mm o 3,50 mm / Aralık 3,81 mm veya 3,50 mm / Шаг 3,81 мм или 3,50 мм

mm in.	9 0.35								
mm ²	0.14...1.5	0.14...1.5	0.25...1.5	0.25...0.5	2 x 0.08...0.5	2 x 0.08...0.75	2 x 0.25...0.34	2 x 0.5	
AWG	26...16	26...16	22...16	22...20	2 x 28...20	2 x 28...20	2 x 24...22	2 x 20	

Ø	N·m	lb-in
Ø 2.5 mm (0.1 in.)	0.22...0.25	1.95...2.21

⚠ WARNING / AVVERTENZA / UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**POTENTIAL OF OVERHEATING AND FIRE**

- Do not connect the equipment directly to line voltage.
- Use only isolating SELV power supplies to supply power to the equipment.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

RISCHIO DI SURRISCALDAMENTO E INCENDIO

- Non collegare le apparecchiature direttamente alla tensione di linea.
- Utilizzare solo alimentatori con tensioni isolate ultrabasse SELV per l'alimentazione alle apparecchiature.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

AŞIRI ISINMA VE YANGIN OLASILIĞI

- Ekipmanları doğrudan hat montajına bağlamayın.
- Ekipmanlara güç sağlamak için sadece izoleli SELV güç kaynakları kullanın.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm, ciddi yaralanma veya ekipmanın zarar görmesi ile sonuçlanabilir.

ОПАСНОСТЬ ПЕРЕГРЕВА И ПОЖАРА

- Не подключайте модули напрямую к источнику сетевого напряжения.
- Для электропитания оборудования используйте только изолирующие источники питания SELV.

Несоблюдение этих указаний может привести к смерти, серьезным травмам или повреждению оборудования.

NOTE:

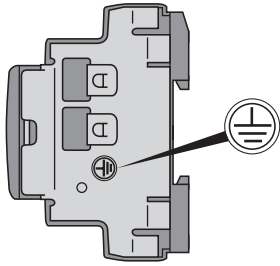
For UL / CSA conformance, use only SELV type CLASS II power supplies limited to 15 W maximum.

Per assicurare la conformità UL / CSA, utilizzare solo alimentatori in classe II tipo SELV limitati a max. 15 W.

UL / CSA uyumu için, yalnızca en fazla 15 W ile sınırlı SELV tipi SINIF II güç kaynaklarını kullanın.

для обеспечения соответствия требованиям UL/CSA используйте только источники электропитания типа БСНН КЛАССА II макс. 15 Вт.

Wiring diagram / Schema di cablaggio



⚠ ⚠ DANGER / PERICOLO

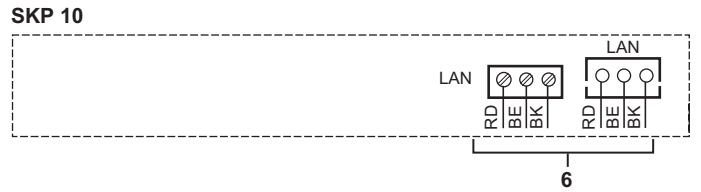
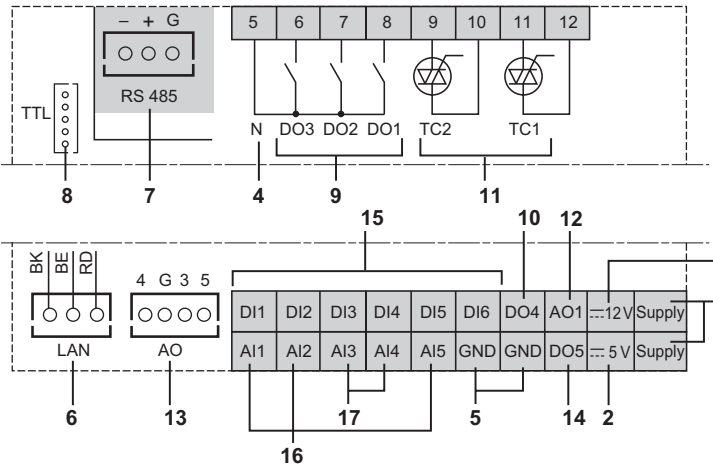
HAZARD OF ELECTRIC SHOCK
The grounding connection on the side of the device must be used to provide a protective ground at all times.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
La connessione della messa a terra dal lato dispositivo deve essere utilizzata per stabilire una messa a terra di protezione permanente.
Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

NOTICE / AVVISO

INOPERABLE EQUIPMENT
Do not apply external power supply to the dry contact digital inputs of the I/O expansion module.
Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

APPARECCHIATURA NON FUNZIONANTE
Non applicare un'alimentazione esterna agli ingressi digitali con contatto a secco del modulo di espansione degli I/O.
Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.



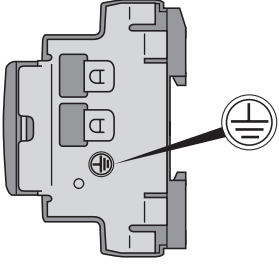
- en**
- 1 - SUPPLY: 12...24 Vac NOT ISOLATED Power Supply
 - 2 - dc: 5 V / 20 mA max. Auxiliary Supply
 - 3 - dc: 12 V Auxiliary Supply
 - 4 - N: Neutral
 - 5 - GND: Ground
 - 6 - LAN: LAN Expansion bus
BK (black): GND; BE (blue): Signal; RD (red): + 12 Vdc.
 - 7 - RS485 Serial
 - 8 - Programming port (TTL)
 - 9 - DO1...DO3: 2 A - 240 Vac high voltage relay output.
 - 10 - DO4: Low voltage (SELV) (1) open collector output.
 - 11 - TC1, TC2: TRIAC 2 A - 240 Vac high voltage TRIAC output.
 - 12 - AO1: Low voltage (SELV) (1) PWM (2) analog output..
 - 13 - AO (3 G) (4 G): Low voltage (SELV) (1) analog output 0...10 V.
- AO (5 G): Low voltage (SELV) (1) analog output 0...10 V / 4...20 mA / 0...20 mA.
 - 14 - DO5: Low voltage (SELV) (1) Open Collector output.
 - 15 - DI1...DI6: Clean contact digital inputs (3).
 - 16 - AI1, AI2, AI5: Configurable NTC (4) analog inputs / Digital input (6).
 - 17 - AI3, AI4: Configurable NTC (4) analog inputs/Voltage, Current (5) / Digital input (4).

- it**
- 1 - SUPPLY: alimentatore NON ISOLATO da 12 ... 24 Vac
 - 2 - dc: 5 V / 20 mA max. Alimentazione ausiliaria
 - 3 - dc: Alimentazione ausiliaria 12 V
 - 4 - N: Neutro
 - 5 - GND: terra
 - 6 - LAN: Bus di espansione LAN
BK (nero): GND; BE (blu): Segnale; RD (rosso): + 12 Vdc.
 - 7 - RS485 seriale
 - 8 - Porta di programmazione (TTL)
 - 9 - DO1...DO3: 2 A - 240 Vac uscita relè alta tensione.
 - 10 - DO4: Uscita collettore aperto bassa tensione (SELV) (1).
 - 11 - TC1, TC2: TRIAC 2 A - 240 Vac uscita TRIAC alta tensione.
 - 12 - AO1: Uscita analogica PWM (2) bassa tensione (SELV) (1).
 - 13 - AO (3 G) (4 G): Uscita analogica 0 ... 10 V, bassa tensione (SELV) (1).
- AO (5 G): Uscita analogica 0 ... 10 V / 4 ... 20 mA / 0 ... 20 mA, bassa tensione (SELV) (1).
 - 14 - DO5: Uscita collettore aperto bassa tensione (SELV) (1).
 - 15 - DI1...DI6: Ingressi digitali contatti puliti (3).
 - 16 - AI1, AI2, AI5: Ingressi analogici / ingressi digitali (6) NTC (4) configurabili.
 - 17 - AI3, AI4: Ingressi analogici di tensione, ingressi digitali (6) / corrente (5), NTC (4) configurabili.

- (1) SELV: Safety Extra Low Voltage.
- (2) PWM Open Collector (3).
- (3) Closing current, ground 0.5 mA.
- (4) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) type.
- (5) 0 / 4...20 mA current or 0...5 V / 0...10 V/0...1 V voltage input or clean contact digital input (3).
- (6) Clean contact digital input (3).

- (1) SELV: tensione di sicurezza ultra bassa.
- (2) Collettore aperto PWM (3).
- (3) Corrente di chiusura, a terra 0,5 mA.
- (4) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) type.
- (5) Corrente 0 / 4 - 20 mA o 0 - 5 V / 0 - 10 V / 0 - 1 V ingresso di tensione o ingresso digitale contatti puliti (3).
- (6) Ingresso digitale contatto pulito (3).

Kablolama şeması / Схема электрических подключений



⚠️ ⚠️ TEHLİKE / ОПАСНОСТЬ

ELEKTRİK ÇARPMASI

Aygıtın yan kısmında bulunan topraklama bağlantısı, daima koruyucu topraklama sağlamak için kullanılmalıdır.

Bu talimatlara uyulmaması ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Для обеспечения защитного заземления при любых обстоятельствах необходимо установить соединение аземления со стороны устройства.

Несоблюдение этих инструкций приведет к смертельному исходу или серьезной травме.

UYARI / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ÇALIŞTIRILMAYAN EKİPMAN

G/Ç genişletme modülünün kuru kontak dijital girişlerine harici güç kaynağı uygulamayın.

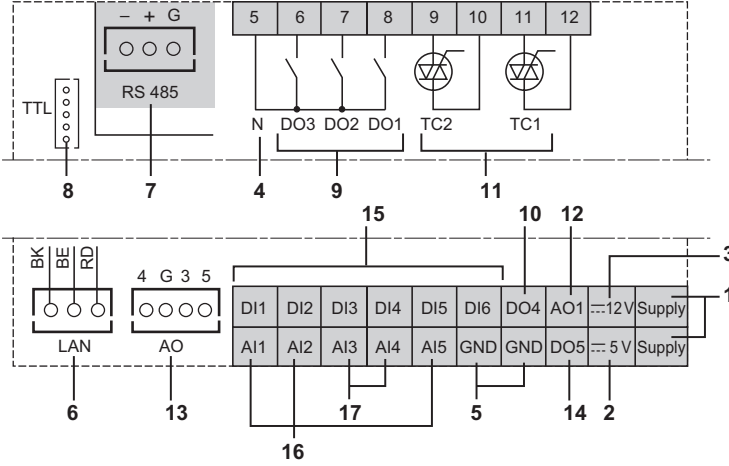
Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

НЕРАБОТОСПОСОБНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Не прикладывайте к сухим контактам цифровых входов модуля расширения входо-выходов ток от внешнего источника.

Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.

SKP 10



tr

- 1 - KAYNAK: 12...24 Vac YALITILMAMIŞ Güç Kaynağı
 2 - dc: 5 V / 20 mA maks. Yardımcı Kaynak
 3 - dc: 12 V Yardımcı Kaynak
 4 - N: Nötr
 5 - GND: Toprak
 6 - LAN: LAN Genişletme veri yolu
 BK (siyah): GND; BE (mavi): Sinyal; RD (kırmızı): + 12 Vdc.
- 7 - RS485 Seri
 8 - Programlama bağlantı noktası (TTL)
 9 - DO1...DO3: 2 A - 240 Vac yüksek gerilim röle çıkışı.
 10 - DO4: Düşük gerilim (SELV) (1) açık kolektör çıkışı.
 11 - TC1, TC2: TRIAC 2 A - 240 Vac yüksek gerilim TRIAC çıkışı.
 12 - AO1: Düşük gerilim (SELV) (1) PWM (2) analog çıkışı.
 13 - AO (3 G) (4 G): Düşük gerilim (SELV) (1) analog çıkışı 0...10 V.
 - AO (5 G): Düşük gerilim (SELV) (1) analog çıkışı 0...10 V / 4...20 mA / 0...20 mA.
 14 - DO5: Düşük gerilim (SELV) (1) Açık Kolektör çıkışı.
 15 - DI1...DI6: Temiz kontak dijital girişler (3).
 16 - AI1, AI2, AI5: Yapılandırılabilir NTC (4) analog girişler / Dijital giriş (6).
 17 - AI3, AI4: Yapılandırılabilir NTC (4) analog girişler / Gerilim, Akım (5) / Dijital giriş (6).

- (1) SELV: Güvenlik Ekstra Düşük Gerilim.
 (2) PWM Açık Kolektör (3).
 (3) Kapanma akımı, toprak 0,5 mA.
 (4) SEMITEC 103AT (10 Kohm / 25 °C) tip.
 (5) 0 / 4 ... 20 mA akım veya 0...5 V / 0 ... 10 V / 0 ... 1 V gerilim girişi veya temiz kontak dijital giriş (3).
 (6) Temiz kontak dijital giriş (3).

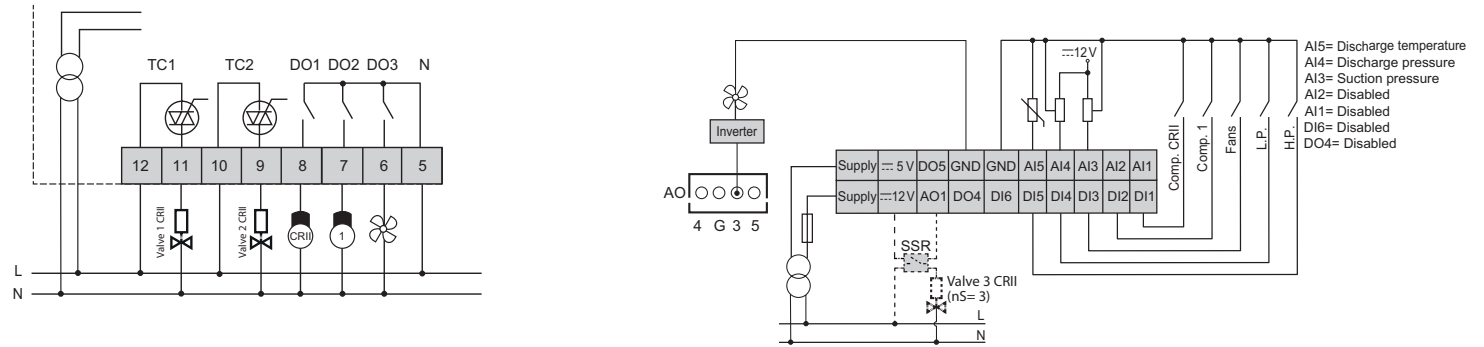
ru

- 1 - ПИТАНИЕ : 12...24 В~ НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ источник питания
 2 - dc: 5 В / 20 мА макс. вспомогательный источник питания
 3 - dc: 12 В вспомогательный источник питания
 4 - N: Нейтраль (нулевой провод)
 5 - GND: Общий контакт (заземление)
 6 - LAN: Шина расширения ресурсов
 BK (черный): общ.; 3; BE (синий): Сигнал; RD (красн.): + 12В =
- 7 - Порт шины последовательного доступа RS485
 8 - Порт программирования (TTL)
 9 - DO1...DO3: Выходы высоковольтных реле на 2 А до 240 В~.
 10 - DO4: Низковольтный (SELV) (1) выход Открытый коллектор.
 11 - TC1, TC2: Выход высоковольтного симистора на 2 А до 240 В~.
 12 - AO1: Низковольтный (SELV) (1) PWM (2) аналоговый выход.
 13 - AO (3 G) (4 G): Низковольтные (SELV) (1) аналоговые выходы 0...10 В.
 - AO (5 G): Низковольтный (SELV) (1) аналоговый выход , конфигурируемый как 0...10 В / 4...20 мА / 0...20 мА.
 14 - DO5: Низковольтный (SELV) (1) Открытый коллектор.
 15 - DI1...DI6: Цифровые входы типа "Сухой контакт" (3).
 16 - AI1, AI2, AI5: Конфигурируемые входы: NTC (4) / цифровой вход (6).
 17 - AI3, AI4: Конфигурируемые входы: NTC (4) / сигнал напряжения или тока (5) / цифровой вход (6).

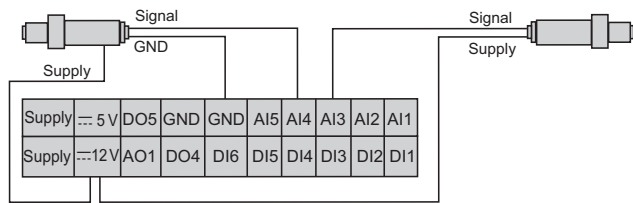
- (1) SELV: безопасно низкое напряжение.
 (2) PWM: открытый коллектор в импульсном ШИМ режиме (3).
 (3) Ток замыкания на общий контакт 0,5 мА.
 (4) Температурный датчик типа SEMITEC 103AT (10 кОм / 25 °C).
 (5) Токковые сигналы 0...20 / 4...20 мА или сигналы напряжения 0...5 В / 0...10 В / 0...1 В или Цифровые входы типа "Сухой контакт" (3).
 (6) Цифровые входы типа "Сухой контакт" (3).

I/O default typical setting / Configurazione tipica di default ingresso/uscite / Tipik giriş/çıkış hata konfigürasyonu / Типовые исходные настройки ресурсов

Default setting / Configurazione di default / Varsayılan konfigürasyon / Исходные настройки

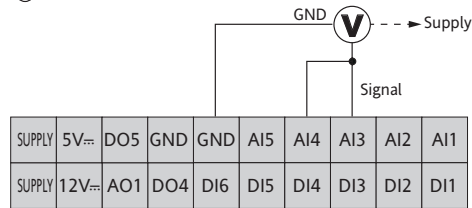


Current / Corrente / Akımı / Токовые сигналы

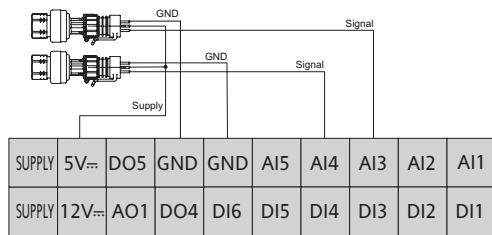


Voltage / Tensione / Gerilimi / Сигналы напряжение

- ✓ 0-1 V Transducer
- ✓ 0-5 V Transducer
- ✓ 0-10 V Transducer



Voltage 0-5 V ratiometric / Raziometrica tensione 0-5 V / Gerilim 0-5 V radyometrik / Ратиометрические датчики с напряжением 0-5 В



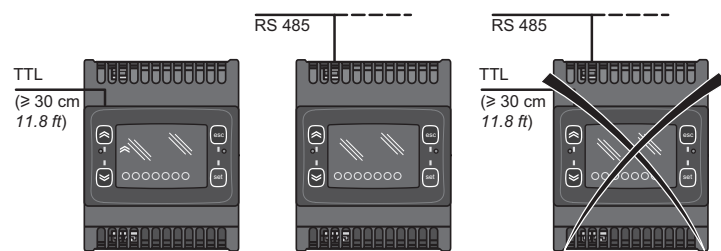
Analog inputs features / Caratteristiche ingressi Analogici / Analog giriş özellikleri / Характеристики аналоговых входов

Analog inputs	NTC -50...+100 °C	0/4...20 mA	0-10 V	0-5 V	0-1 V	DI
AI1 / AI2	●	-	-	-	-	●
AI3 / AI4	●	●	●	●	●	●
AI5	●	-	-	-	-	●

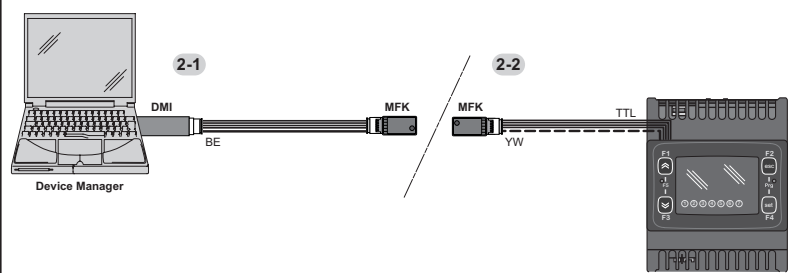
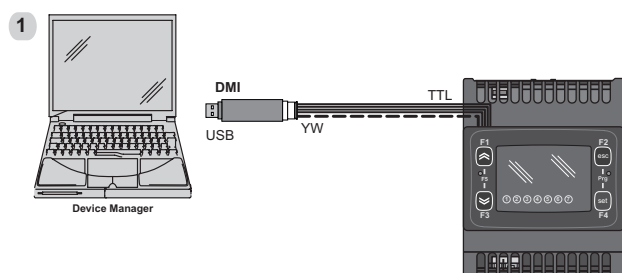
Serial connections / Connessioni seriali / Seri bağlantılar / Соединения по шине последовательного доступа

TTL

TTL or RS 485



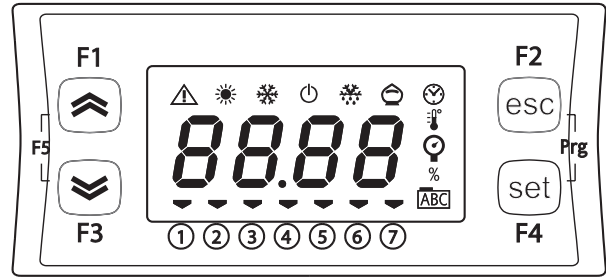
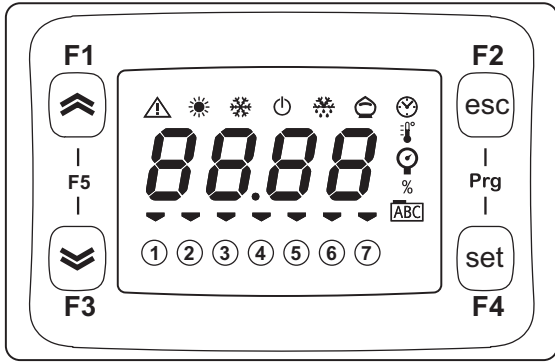
- 1 To connect the PC to EWCM 436D PRO the blue cable is used / Per collegare il PC a EWCM 436D PRO si utilizza il cavo giallo / PC'yi EWCM 436D PRO'ye bağlamak için sarı kablo kullanılır / Для подключения EWCM 436D PRO к ПК используется кабель с желтым проводом
- 2 To connect the programming stick (MFK 100) to the PC the blue cable is used / Per collegare la chiavetta di programmazione (MFK 100) al PC si utilizza il cavo blu / Programlama çubuğunu (MFK 100) PC'ye bağlamak için mavi kablo kullanılır / Для подключения мультифункционального ключа (MFK 100) к ПК используется кабель с синим проводом.



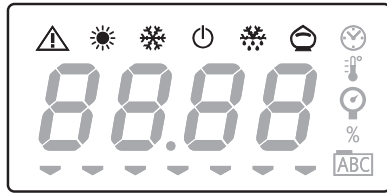
First switch on / Primo avvio / İlk açılma / Первый запуск

EWCM 436D PRO

SKP 10



LED states and Operating Modes



Modalità operative e stato dei LED
LED durumları ve Çalıştırma Modları
Состояния СДИ и рабочие режимы



Alarm / Allarme / Alarme / Авария.



Value displays discharge / Visualizzazione valori mandata
Çıkış değerlerinin görüntülenmesi / Отображается значение Нагнетания



Value displays suction (Main Display).
Visualizzazione valori aspirazione (Visualizzazione Principale).
Emme değerlerinin görüntülenmesi (Ana Görüntüleme).
Отображается значение Всасывания (Основной Дисплей).



Standby / Standby / Bekleme / Режим Ожидания.



Not Used / Non Usato / Kullanılmıyor / Не используется.



Floating condensation enabled / Condensazione flottante abilitata
Değişken yoğuşma etkinleştirildi / Активна Плавающая конденсация

LED Unit of measure



Unità di misura a LED
LED Ölçüm birimi
СДИ единица измерения



Time / Ora / Zaman / Время.



Temperature / Temperatura / TeSıcaklık / Температура.



Pressure / Pressione / Basınç / Давление.

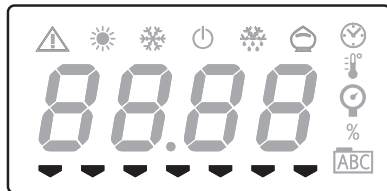


RH% or % of analog output / RH% o % dell'uscita analogica / R%RH veya analog çıkış / Относительная влажность или % аналогового выхода.



Menu / Menu / Menü / Меню.

LED Utilities



Funzionalità LED
LED yardımcı prog
СДИ сервисные программы

Default

Configurazione

CR11 compressor drive
Azionamento compressore CR11
CR11 kompresör tahriki/çalıştırma
Компрессор типа CR11

① Configurable from parameter 01u / Configurabile da parametro 01u
Parametre 01u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 01u

CR11 capacity 1 / Capacità 1 CR11
/ Kapasite 1 CR11 / Ступень 1 компр. CR11

② Configurable from parameter 02u / Configurabile da parametro 02u
Parametre 02u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 02u

CR11 capacity 2 / Capacità 2 CR11
/ Kapasite 2 CR11 / Ступень 2 компр. CR11

③ Configurable from parameter 03u / Configurabile da parametro 03u
Parametre 03u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 03u

Compressor 1 / Compressore 1
/ Kompresör 1 / Компрессор 1

④ Configurable from parameter 04u / Configurabile da parametro 04u
Parametre 04u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 04u

Digital Fan 1 / Ventilatore Digitale 1
/ Dijital Fan 1 / Ступенчатый Вентилятор 1

⑤ Configurable from parameter 05u / Configurabile da parametro 05u
Parametre 05u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 05u

Digital Fan 2 / Ventilatore Digitale 2
/ Dijital Fan 2 / Ступенчатый Вентилятор 2

⑥ Configurable from parameter 06u / Configurabile da parametro 06u
Parametre 06u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 06u

Analogue Fan 1 / Ventilatore Analogico 1
/ Analog Fan 1 / Аналоговый Вентилятор 1

⑦ Configurable from parameter 07u / Configurabile da parametro 07u
Parametre 07u yapılandırılabilen / конфигурируется через параметр 07u

Access to the Application Menu /Bios

In the main screen, the controller displays the value read by the suction pressure probe.
 Nella schermata principale, il controllore visualizzerà il valore letto dalla sonda di pressione d'aspirazione.
 Ana ekran sayfasında kontrolör emme basıncı probunda okunan değeri görüntülenecektir.
 На основном дисплее контроллер отображает значение с датчика давления всасывания.

Application Display / Visualizzazione Applicativo / Uygulama Ekranı / Просмотр параметров Программы		BIOS Display / Visualizzazione BIOS / BIOS ekranı / Просмотр параметров BIOS	
Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set		Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set	
Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set		Set menu / Menu set / Set (ayar) menüsü / меню Set	
Folder	Application States Stati Applicativo Uygulama Durumları Состояние Установки	Folder:	Bios parameters Parametri Bios Bios Parametreleri Параметры Bios
	See parameters table Vedi tabella parametri Bkz. parametreler tablosu Смотри таблицу параметров		See manual: www.eliwell.com Vedi manuale: www.eliwell.com Bkz. kılavuz: www.eliwell.com см. Руководство: www.eliwell.com
Set ▶	SP1, SP2, SP01, SP02	Ai ▶	AiL1, AiL2, AiL3, AiL4, AiL5
Ai ▶	tSC, PSC, tCd, PCd, tES, tLr, tdS, Sb, tSc, SHt	di ▶	diL1, diL2, diL3, diL4, diL5, diL6
SCr ▶	StCr, hS1, dS1, hS2, dS2, hS3, dS3	AO ▶	tCL1, AOL1, AOL2, AOL3, AOL4, AOL5
SC1 ▶	StC1, hC1, dC1	dO ▶	dOL1, dOL2, dOL3, dOL4, dOL5.
SC2 ▶	StC2, hC2, dC2	CL ▶	HOUR, dAtE, YEAr
SC3 ▶	StC3, hC3, dC3		
SC4 ▶	StC4, hC4, dC4		
SFi ▶	StFi, Pid		
SF1 ▶	StF1, HF1, DF1		
SF2 ▶	StF2, HF2, DF2		
rEL ▶	idF, rEL, tAb, CrCH, CrCL		
HiST ▶	HYSP, HYSC, HYSd, HYSt, HiSF		
AL ▶	Er01-Er19		

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ	RANGE	M.U.	DEFAULT	
Level 1 parameters / Parametri di livello 1 / Seviye 1 parametreleri / Параметры уровня 1					
CONFIGURATION / CONFIGURAZIONE / KONFIGÜRASYON / КОНФИГУРАЦИЯ (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "CnF")					
Ert	Select type of gas Selezione tipo refrigerante Soğutucu tipi seçimi Выбор типа хладагента	0=R404A; 1=R22; 2=R744; 3=R290; 4=R134a; 5=R407C; 6=R410A; 7=R427A; 8=R507A; 9=R407A; 10=R717; 11=R407F; 12=R450; 13-14=R448A; 15=R513A; 16=R449A.	0...16	Num	0
CPn	Number of compressor steps per circuit Numero compressori a gradini per il circuito Devre başına kompresör kademelerinin sayısı Число ступенчатых компрессоров в контуре	See manual. Vedi manuale. Bkz. kılavuz. смотри Руководство.	0...4	Num	1
CPE	Default regulator power value when suction probe error occurs in the suction section Default potenza erogata dal regolatore per sonda aspirazione in errore nella sezione di aspirazione Emme bölümünde, emme probu hatası olduğu andaki varsayılan ayarlayıcı gücü değeri Поддерживаемая мощность регулятора при отказе датчика давления секции всасывания	0= No compressor; 1= 1 Compressor; 2= 2 Compressors; 3= 3 Compressors; 4= 4 Compressors. 0= Kompresör yok; 1= 1 Kompresör; 2= 2 Kompresör; 3= 3 Kompresör; 4= 4 Kompresör.	0...4	Num	1
		0= Nessun compressore; 1= 1 Compressore; 2= 2 Compressori; 3= 3 Compressori; 4= 4 Compressori. 0= все компрессора выключены; 1= 1 компрессор; 2= 2 компрессора; 3= 3 компрессора; 4= 4 компрессора.			
nS	Number of solenoid coil CRII compressor Numero bobine compressore CRII CRII kompresör bobini sayısı Число катушек соленоидов компрессора CRII	2= 2 CRII coils; 3= 3 CRII coils. 2= 2 CRII bobini; 3= 3 CRII bobini.	2/3	Num	2
		2= 2 bobine CRII; 3= 3 bobine CRII. 2= 2 катушки соленоидов CRII; 3= 3 катушки соленоидов CRII.			
nFn	Number of digital fans Numero di ventole digitali Dijital fan sayısı Число ступенчатых вентиляторов	0= No digital fan; 1= 1 digital fan; 2= 2 digital fans 0= Dijital fan yok; 1= 1 dijital fan; 2= 2 dijital fan	0...2	Num	1
		0= Nessuna ventola digitale; 1= 1 ventola digitale; 2= 2 ventole digitale 0= ступенчатых вентиляторов нет; 1= 1 ступенчатый вентилятор; 2= 2 ступенчатых вентиляторов			
nFA	Number of analogue fans Numero di ventole analogiche Analog fan sayısı Число аналоговых вентиляторов	0= No analogue output; 1= 1 fan. 0= Analog çıkış yok; 1= 1 fan.	0/1	Num	1
		0= Nessuna uscita analogica; 1= 1 ventola. 0= аналоговых вентиляторов нет; 1= 1 аналоговый вентилятор.			
FtE	Enable exhaust temperature probe Abilitazione sonda temperatura di scarico Tahliye sıcaklığı probunu etkinleştirme Наличие датчика температуры на выходе	0= disabled; 1 = enabled.	0/1	Flag	1
CtE	Enable suction temperature probe Abilitazione sonda temperatura di aspirazione Emme sıcaklığı probunu etkinleştirme Наличие датчика температуры всасывания	0= disabled; 1 = enabled.	0/1	Flag	0
EeT	Enable external temperature probe Abilitazione sonda temperatura esterna Harici sıcaklık probunu etkinleştirme Наличие датчика внешней температуры	0= devre dışı; 1 = etkin.	0/1	Flag	0
ELr	Enable liquid return temperature probe Abilitazione sonda temperatura ritorno liquido Sıvı geri dönüş sıcaklığı probunu etkinleştirme Наличие датчика температуры возврата жидкости	0= devre dışı; 1 = etkin.	0/1	Flag	0
CONFIGURAZIONE INGRESSI ANALOGICI DI TEMPERATURA (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "Ait")					
01P	AI1	0= Disabled; 1= External Temperature; 2= Liquid Return Temperature; 3= Exhaust temperature; 4= Suction temperature.	0...4	Num	0
02P	AI2	0= Disabled; 1= External Temperature; 2= Liquid Return Temperature; 3= Exhaust temperature; 4= Suction temperature.	0...4	Num	0
05P	AI5	0= Devre dışı; 1= Harici Sıcaklık; 2= Sıvı geri dönüş sıcaklığı; 3= Tahliye sıcaklığı; 4= Emme sıcaklığı.	0...4	Num	3
CONFIGURAZIONE INGRESSI ANALOGICI DI PRESSIONE (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "AiP")					
03P	AI3	0= Disabled; 1= Suction Pressure; 2= Discharge Pressure.	0...2	Num	1
04P	AI4	0= Devre dışı; 1= Emme Basıncı; 2= Çıkış Basıncı.	0...2	Num	2
CONFIGURAZIONE INGRESSI DIGITALI (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "di")					
i01	DI1	0= Disabled; ±1= CRII compressor thermal switch; ±2= Compressor 1 thermal switch; ±3= Compressor 2 thermal switch; ±4= Compressor 3 thermal switch; ±5= Compressor 4 thermal switch; ±6= Fan thermal switch; ±7= Maximum pressure switch; ±8= Minimum pressure switch; ±9= Remote ON - OFF; ±10= Enable reduced discharge set; ±11= Enable reduced suction set. - The "+" sign indicates that the input is active when the contact is closed. - The "-" sign indicates that the input is active when the contact is open.	-11 ... 11	Num	-1
i02	DI2	0= Disabled; ±1= CRII compressor thermal switch; ±2= Compressor 1 thermal switch; ±3= Compressor 2 thermal switch; ±4= Compressor 3 thermal switch; ±5= Compressor 4 thermal switch; ±6= Fan thermal switch; ±7= Maximum pressure switch; ±8= Minimum pressure switch; ±9= Remote ON - OFF; ±10= Enable reduced discharge set; ±11= Enable reduced suction set. - The "+" sign indicates that the input is active when the contact is closed. - The "-" sign indicates that the input is active when the contact is open.	-11 ... 11	Num	-2
i03	DI3	0= Disabled; ±1= CRII compressor thermal switch; ±2= Compressor 1 thermal switch; ±3= Compressor 2 thermal switch; ±4= Compressor 3 thermal switch; ±5= Compressor 4 thermal switch; ±6= Fan thermal switch; ±7= Maximum pressure switch; ±8= Minimum pressure switch; ±9= Remote ON - OFF; ±10= Enable reduced discharge set; ±11= Enable reduced suction set. - The "+" sign indicates that the input is active when the contact is closed. - The "-" sign indicates that the input is active when the contact is open.	-11 ... 11	Num	-6

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ	RANGE	M.U.	DEFAULT		
i04	DI4	0= Devre dışı; ±1= CRII Kompresörü Termal Anahtarı; ±2= Kompresör 1 Termal Anahtarı; ±3= Kompresör 2 Termal Anahtarı; ±4= Kompresör 3 Termal Anahtarı; ±5= Kompresör 4 Termal Anahtarı; ±6= Fanların Termal Anahtarı; ±7= Yüksek basınç anahtarı; ±8= Düşük basınç anahtarı; ±9= Uzaktan AÇMA - KAPATMA; ±10= Düşük çıkış ayarı etkinleştirilmesi; ±11= Düşük emme ayarı etkinleştirilmesi. - "+" İşareti girişin kontaktör kapalı iken aktif olduğunu gösterir. - "-" İşareti girişin kontaktör açık iken aktif olduğunu gösterir.	0= не используется; ±1= термореле компрессора CRII; ±2= термореле компрессора 1; ±3= термореле компрессора 2; ±4= термореле компрессора 3; ±5= термореле компрессора 4; ±6= термореле вентилятора; ±7= реле высокого давления; ±8= реле низкого давления; ±9= удаленное Вкл./выкл.; ±10= смещение Р.Т. нагнетания; ±11= смещение Р.Т. всасывания. - знак "+" указывает на активизацию входа при замыкании контактов. - знак "-" указывает на активизацию входа при размыкании контактов.	-11 ... 11	Num	-8
i05	DI5			-11 ... 11	Num	-7
i06	DI6			-11 ... 11	Num	0

CONFIGURAZIONE USCITE ANALOGICHE (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "AO")

03n	AO3	0= Disabled; ±1= CRII compressor drive; ±2= Alarm Output; ±3= Compressor 1 drive; ±4= Compressor 2 drive; ±5= Compressor 3 drive; ±6= Compressor 4 drive; ±7= Digital Fan 1; ±8= Digital Fan 2; ±9= Enable Inverter Fan; ±10= Inverter Fan (analogue) - The "+" sign indicates that the output is active when the contact is closed. - The "-" sign indicates that the output is active when the contact is open.	0= Disabilitata; ±1= Azionamento compressore CRII; ±2= Uscita Allarme; ±3= Azionamento Compressore 1; ±4= Azionamento Compressore 2; ±5= Azionamento Compressore 3; ±6= Azionamento Compressore 4; ±7= Ventilatore Digitale 1; ±8= Ventilatore Digitale 2; ±9= Abilitazione Ventilatore Inverter; ±10= Ventilatore Inverter (analogo) - Il segno "+" indica che l'uscita è attiva quando il contatto è chiuso. - Il segno "-" indica che l'uscita è attiva quando il contatto è aperto.	-9 ... 10	Num	10
04n	AO4	0= Devre dışı; ±1= CRII Kompresör Tahriki; ±2= Alarm Çıkışı; ±3= Kompresör 1 Tahriki; ±4= Kompresör 2 Tahriki; ±5= Kompresör 3 Tahriki; ±6= Kompresör 4 Tahriki; ±7= Dijital Fan 1; ±8= Dijital Fan 2; ±9= İnvörtör Fanı Etkinleştirme; ±10= İnvörtör Fanı (analog) - "+" İşareti kontak kapandığında çıkışı aktif olduğunu gösterir. - "-" Kontak açık olduğunda işareti çıkışı aktif olduğunu gösterir.	0= не используется; ±1= компрессор типа CRII; ±2= выход аварии; ±3= компрессор 1; ±4= компрессор 2; ±5= компрессор 3; ±6= компрессор 4; ±7= ступенчатый вентилятор 1; ±8= ступенчатый вентилятор 2; ±9= реле инвертора вентилятора; ±10= инвертор вентилятора (аналогов.) - знак "+" указывает на активизацию выхода замыканием контактов. - знак "-" указывает на активизацию выхода размыканием контактов.	-9 ... 10	Num	0
05n	AO5	0= Disabled; 1= Inverter (analogue). 0= Devre dışı; 1= İnvörtör (analog).	0= Disabilitata; 1= Inverter (analogo). 0= не используется; 1= инвертор вентилятора (аналогов.).	0/1	Num	0

CONFIGURAZIONE USCITE DIGITALI (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "dO")

d01	DO1	0= Disabled; ±1= CRII compressor drive; ±2= Alarm Output; ±3= Compressor 1 drive; ±4= Compressor 2 drive; ±5= Compressor 3 drive; ±6= Compressor 4 drive; ±7= Digital Fan 1; ±8= Digital Fan 2; ±9= Enable Inverter Fan; - The "+" sign indicates that the output is active when the contact is closed. - The "-" sign indicates that the output is active when the contact is open.	0= Disabilitata; ±1= Azionamento compressore CRII; ±2= Uscita Allarme; ±3= Azionamento Compressore 1; ±4= Azionamento Compressore 2; ±5= Azionamento Compressore 3; ±6= Azionamento Compressore 4; ±7= Ventilatore Digitale 1; ±8= Ventilatore Digitale 2; ±9= Abilitazione Ventilatore Inverter; - Il segno "+" indica che l'uscita è attiva quando il contatto è chiuso. - Il segno "-" indica che l'uscita è attiva quando il contatto è aperto.	-9 ... 9	Num	1
d02	DO2			-9 ... 9	Num	3
d03	DO3			-9 ... 9	Num	7
d04	DO4	0= Devre dışı; ±1= CRII Kompresör Tahriki; ±2= Alarm Çıkışı; ±3= Kompresör 1 Tahriki; ±4= Kompresör 2 Tahriki; ±5= Kompresör 3 Tahriki; ±6= Kompresör 4 Tahriki; ±7= Dijital Fan 1; ±8= Dijital Fan 2; ±9= İnvörtör Fanı Etkinleştirme; - "+" İşareti kontak kapandığında çıkışı aktif olduğunu gösterir. - "-" Kontak açık olduğunda işareti çıkışı aktif olduğunu gösterir.	0= не используется; ±1= компрессор типа CRII; ±2= выход аварии; ±3= компрессор 1; ±4= компрессор 2; ±5= компрессор 3; ±6= компрессор 4; ±7= ступенчатый вентилятор 1; ±8= ступенчатый вентилятор 2; ±9= реле инвертора вентилятора. - знак "+" указывает на активизацию выхода замыканием контактов. - знак "-" указывает на активизацию выхода размыканием контактов.	-9 ... 9	Num	0
d05	DO5			-9 ... 9	Num	0

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ	RANGE	M.U.	DEFAULT		
CONFIGURAZIONE LED (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "LEd")						
01u	LEd1	0= Disabled; 1= CRII Compressor drive; 2= Alarm Output; 3= CRII capacity 1 *; 4= CRII capacity 2 *; 5= CRII capacity 3 *; 6= Compressor 1; 7= Compressor 2; 8= Compressor 3; 9= Compressor 4; 10= Digital Fan 1; 11= Digital Fan 2; 12= Analogue Fan 1.	0= Disabilitato; 1= Azionamento Compressore CRII; 2= Uscita Allarme; 3= Capacità 1 CRII*; 4= Capacità 2 CRII*; 5= Capacità 3 CRII*; 6= Compressore 1; 7= Compressore 2; 8= Compressore 3; 9= Compressore 4; 10= Ventilatore Digitale 1; 11= Ventilatore Digitale 2; 12= Ventilatore Analogico 1.	0 ... 12	Num	1
02u	LEd2			0 ... 12	Num	3
03u	LEd3			0 ... 12	Num	4
04u	LEd4			0 ... 12	Num	6
05u	LEd5	0= Devre dışı; 1= CRII Kompresör Tahriki; 2= Alarm Çıkışı; 3= CRII 1 Kapasitesi*; 4= CRII 2 Kapasitesi*; 5= CRII 3 Kapasitesi*; 6= Kompresör 1; 7= Kompresör 2; 8= Kompresör 3; 9= Kompresör 4; 10= Dijital Fan 1; 11= Dijital Fan 2; 12= Analog Fan 1.	0= не используется; 1= компрессор типа CRII; 2= авария; 3= ступень 1 CRII *; 4= ступень 2 CRII *; 5= ступень 3 CRII *; 6= компрессор 1; 7= компрессор 2; 8= компрессор 3; 9= компрессор 4; 10= ступенчатый вентилятор 1; 11= ступенчатый вентилятор 2; 12= аналоговый вентилятор 1.	0 ... 12	Num	10
06u	LEd6			0 ... 12	Num	11
07u	LEd7			0 ... 12	Num	12
TERMOREGOLAZIONE - ZONA NEUTRA (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "CPr")						
SP1	Pressure setpoint in the suction section Set point in pressione nella sezione di aspirazione Emme bölümündeki basınç ayar noktası Рабочая точка давления секции всасывания	0.00 ... 10.00	bar	3.20		
bHO	Upper band 1 neutral zone Banda superiore 1 zona neutra Üst bant 1 nötr bölgesi Верхний порог 1 нейтральной зоны	0.1 ... 5.00	bar	0.15		
bH	Upper band 2 neutral zone Banda superiore 2 zona neutra Üst bant 2 nötr bölgesi Верхний порог 2 нейтральной зоны	0.1 ... 5.00	bar	0.25		
bL	Lower band 1 neutral zone Banda inferiore 1 zona neutra Alt bant 1 nötr bölgesi Нижний порог 1 нейтральной зоны	0.1 ... 5.00	bar	0.15		
bLO	Lower band 2 neutral zone Banda inferiore 2 zona neutra Alt bant 2 nötr bölgesi Нижний порог 2 нейтральной зоны	0.1 ... 5.00	bar	0.25		
dH	Time over upper band 1 for compressor capacity increase Tempo sopra banda superiore 1 per incremento potenza compressore Kompresör güç artışı için üst bant 1'in üstündeki süre Время нахождения выше верхнего порога 1 до повышения мощности компрессора	0 ... 600	s	30		
dHO	Time over upper band 2 for compressor capacity increase Tempo sopra banda superiore 2 per incremento potenza compressore Kompresör güç artışı için üst bant 2'in üstündeki süre Время нахождения выше верхнего порога 2 до повышения мощности компрессора	0 ... 600	s	15		
dL	Time under lower band 1 for compressor capacity decrease Tempo sotto banda inferiore 1 per decremento potenza compressore Kompresör güç azaltması için alt bant 1'in altındaki süre Время нахождения ниже нижнего порога 1 до снижения мощности компрессора	0 ... 600	s	10		
dLO	Time under lower band 2 for compressor capacity decrease Tempo sotto banda inferiore 2 per decremento potenza compressore Kompresör güç azaltması için alt bant 2'in altındaki süre Время нахождения ниже нижнего порога 2 до снижения мощности компрессора	0 ... 600	s	5		
OS1	Offset on setpoint Offset sul set point Ayar noktası üzerindeki ofset Смещение Рабочей точки секции всасывания	-10.00 ... 10.00	bar	0.00		
COMPRESSORI (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "CPP")						
OF1	OFF to ON compressor safety time in the suction section 1 Tempo di sicurezza compressore da OFF a ON nella sezione di aspirazione 1 Aspirasyon 1 bölümünde kompresörün KAPALI durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от выключения до включения компрессора в секции всасывания 1	0 ... 9999	s	60		
OF2	OFF to ON compressor safety time in the suction section 2 Tempo di sicurezza compressore da OFF a ON nella sezione di aspirazione 2 Aspirasyon 2 bölümünde kompresörün KAPALI durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от выключения до включения компрессора в секции всасывания 2	0 ... 9999	s	60		
OF3	OFF to ON compressor safety time in the suction section 3 Tempo di sicurezza compressore da OFF a ON nella sezione di aspirazione 3 Aspirasyon 3 bölümünde kompresörün KAPALI durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от выключения до включения компрессора в секции всасывания 3	0 ... 9999	s	60		














PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ	RANGE	M.U.	DEFAULT	
OF4	OFF to ON compressor safety time in the suction section 4 Tempo di sicurezza compressore da OFF a ON nella sezione di aspirazione 4 Aspirasyon 4 bölümünde kompresörün KAPALI durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от выключения до включения компрессора 4 секции всасывания	0 ... 9999	s	60	
On1	ON to ON compressor safety time in the suction section 1 Tempo di sicurezza compressore da ON a ON nella sezione di aspirazione 1 Aspirasyon 1 bölümünde kompresörün AÇIK durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от предыдущего до следующего включения компрессора 1 секции всасывания	0 ... 9999	s	60	
On2	ON to ON compressor safety time in the suction section 2 Tempo di sicurezza compressore da ON a ON nella sezione di aspirazione 2 Aspirasyon 2 bölümünde kompresörün AÇIK durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от предыдущего до следующего включения компрессора 2 секции всасывания	0 ... 9999	s	60	
On3	ON to ON compressor safety time in the suction section 3 Tempo di sicurezza compressore da ON a ON nella sezione di aspirazione 3 Aspirasyon 3 bölümünde kompresörün AÇIK durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от предыдущего до следующего включения компрессора 3 секции всасывания	0 ... 9999	s	60	
On4	ON to ON compressor safety time in the suction section 4 Tempo di sicurezza compressore da ON a ON nella sezione di aspirazione 4 Aspirasyon 4 bölümünde kompresörün AÇIK durumundan AÇIK durumuna emniyet süresi Задержка от предыдущего до следующего включения компрессора 4 секции всасывания	0 ... 9999	s	60	
COMPRESSORI CRII (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "Cr2")					
tOF	Timeout CRII compressor inactivity before switch off Massimo tempo CRII non attivo prima di fermare il compressore Kapanma öncesi CRII kompresörü maksimum bekleme süresi Время пассивности компрессора CRII перед выключением	0 ... 120	s	60	
CrE	Number of solenoid coil CRII active in case of suction probe error Numero bobine CRII attive in caso di errore sonda aspirazione	0 = No coil connected; nS = See parameter nS.	0/nS	Num	nS
	Emme probu arızası esnasında aktif durumdaki CRII bobini sayısı Число активных соленоидов компрессора CRII при отказе датчика всасывания	0 = Bağlı bobin yok; nS = Bkz. parametre nS.			
tAC	Time over upper band 1 for solenoid coil CRII activation Tempo sopra la banda superiore 1 per attivare una ulteriore bobina CRII Bir CRII bobinini aktive etmek için üst bant 1'in üstündeki süre Время нахождения выше верхнего порога 1 для добавления соленоида CRII	10 ... 9999	s	10	
tdC	Time under lower band 1 for solenoid coil CRII deactivation Tempo sotto la banda inferiore 1 per disattivare una ulteriore bobina CRII Bir CRII bobinini devre dışı bırakmak için alt bant 1'in altındaki süre Время нахождения ниже нижнего порога 1 для убавления соленоида CRII	10 ... 9999	s	10	
OFc	CRII protection time OFF ON Tempo di sicurezza compressore CRII da OFF a ON CRII kompresörü koruma süresi, OFF - ON Задержка от выключения до включения компрессора CRII	0 ... 9999	s	60	
OnC	CRII protection time ON ON Tempo di sicurezza compressore CRII da ON a ON CRII kompresörü koruma süresi, ON - ON Задержка от предыдущего до следующего включения компрессора CRII	0 ... 9999	s	60	
OnS	Minimum time solenoid coil CRII ON Tempo minimo solenoide CRII ON CRII solenoidi ON minimum süresi Минимальное время работы соленоида CRII	5 ... 100	s	5	
OFS	Minimum time solenoid coil CRII OFF Tempo minimo solenoide CRII OFF CRII solenoidi OFF minimum süresi Минимальное время паузы в работе соленоида CRII	5 ... 100	s	5	
VENTOLE (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "FAn")					
SP2	Pressure setpoint in the discharge section Set point in pressione nella sezione di mandata Çıkış bölümündeki basınç ayar noktası Рабочая точка давления секции нагнетания	0.0 ... 50.0	bar	17.0	
Fbn	Proportional pressure band in the discharge section Banda proporzionale in pressione nella sezione di mandata Çıkış bölümündeki orantısız basınç bandı Пропорциональная зона давления секции нагнетания	0.0 ... 50.0	bar	2.0	
Fdn	Fans activation delay Ritardo attivazione ventole Fan aktivasyon gecikmesi Задержка между включениями вентиляторов	0 ... 600	s	5	
FdF	Fans deactivation delay Ritardo disattivazione ventole Fan devre dışı kalma gecikmesi Задержка между выключениями вентиляторов	0 ... 600	s	5	
OS2	Offset on setpoint Offset sul set point Ayar noktası üzerindeki ofset Смещение Рабочей точки давления нагнетания	-50.0 ... 50.0	bar	0.0	
INVERTER VENTILATORI (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "FAi")					
Ftr	Fans PID sampling time Tempo di campionamento regolatore PID PID ayarlayıcı örnekleme süresi Время выборки ПИД регулятора вентиляторов	0 ... 255	s/10	10	

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ	RANGE	M.U.	DEFAULT
Fti	Fans PID integral time Tempo integrale regolatore PID ventole Fan PID ayarlayıcı integral süresi Постоянная интегрирования ПИД регулятора вентиляторов	0 ... 9999	s	0
Ftd	Fans PID derivative time Tempo derivativo regolatore PID ventole Fan PID ayarlayıcı türev süresi Постоянная дифференцирования ПИД регулятора вентиляторов	0 ... 9999	s	0
Ftt	Fans PID anti-windup Tempo integrale per anti reset windup PID PID windup resetlemesini engellemek için integral süresi Время исключения сброса интегральной составляющей ПИД регулятора вентиляторов	0 ... 9999	s	7
FtA	Fans 'PID maximum percentage change per second Massima variazione percentuale per secondo regolatore PID Saniye başına PID ayarlayıcı maksimum yüzde değişimi Максимальное изменение ПИД регулятора вентилятора в %/сек	0 ... 100	%	0
FAP	Select PID automatic or manual mode Selezione modalità automatica o manuale PID PID otomatik veya manuel modu seçimi Выбор автоматического или ручного режима настройки ПИД регулятора	0/1	Flag	1
FPE	Fans output percentage in case of probe error Uscita percentuale ventole in caso di errore sonda Prob arızası durumunda fanların çıkış yüzdesi % выхода вентилятора при отказе датчика нагнетания	0.0 ... 100.0	%	100.0
FPr	PID reset Reset PID PID Reseti Сброс ПИД регулятора (перезапуск)	0/1	flag	0
FLP	Fans output minimum percentage Uscita percentuale ventole minima Fanların minimum çıkış yüzdesi Минимальный % выхода вентилятора	0.0 ... 100.0	%	0.0
CONDENSAZIONE FLOTTANTE (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "FAF")				
EdC	Selection of dynamic condensation setpoint Selezione setpoint dinamico condensazione Dinamik yoğunlaşma ayar noktası seçimi Разрешение динамического смещения рабочей точки конденсации	0/1	Flag	0
dtC	Dynamic condensation setpoint temperature offset Offset in temperatura setpoint dinamico condensazione Dinamik yoğunlaşma ayar noktası sıcaklık ofseti Величина смещения при динамическом смещении рабочей точки конденсации	0.0 ... 20.0	°C	10.0
CSH	Maximum dynamic setpoint for floating condensation in discharge Setpoint dinamico massimo per condensazione fluttuante in mandata Çıkıştaki dalgalı yoğunlaşma maksimum dinamik ayar noktası Максимум значения Р.Т. при динамическом смещении рабочей точки нагнетания	5.0 ... 30.0	bar	17.0
CSL	Minimum dynamic setpoint for floating condensation in discharge Setpoint dinamico minimo per condensazione fluttuante in mandata Çıkıştaki dalgalı yoğunlaşma minimum dinamik ayar noktası Минимум значения Р.Т. при динамическом смещении рабочей точки нагнетания	5.0 ... 30.0	bar	13.0
OAC	Floating condensation set-point maximum offset Offset massimo set condensazione flottante Değişken yoğunlaşma ayar noktası maksimum ofseti Максимальное смещение плавающей рабочей точки конденсации	-50.0 ... 50.0	°C	10.0
OSC	Floating condensation set-point minimum offset Offset minimo set condensazione flottante Değişken yoğunlaşma ayar noktası minimum ofseti Минимальное смещение плавающей рабочей точки конденсации	-50.0 ... 50.0	°C	0.0
PSb	Sub-cooling setpoint 2 for dynamic condensation setpoint in discharge Setpoint di sottoraffreddamento 2 per setpoint dinamico condensazione in mandata Çıkışta dinamik yoğunlaşma ayar noktası için alt-soğutma ayar noktası 2 Рабочая точка 2 переохлаждения при динамическом смещении рабочей точки нагнетания	-50.0 ... 50.0	°C	6.0
nSb	Sub-cooling setpoint 1 for dynamic condensation setpoint in discharge Setpoint di sottoraffreddamento 1 per setpoint dinamico condensazione in mandata Çıkışta dinamik yoğunlaşma ayar noktası için alt-soğutma ayar noktası 1 Рабочая точка 1 переохлаждения при динамическом смещении рабочей точки нагнетания	-50.0 ... 50.0	°C	3.0
HSb	Subcooling maximum band 2 Banda sottoraffreddamento 2 Alt-soğutma bandı 2 Полоса 2 максимума переохлаждения	-50.0 ... 50.0	°C	8.0
LSb	Subcooling maximum band 1 Banda sottoraffreddamento 1 Alt-soğutma bandı 1 Полоса 1 максимума переохлаждения	-50.0 ... 50.0	°C	1.0
HEt	Maximum external temperature to enable floating condensation Massima temperatura esterna per abilitazione condensazione fluttuante Dalgalı yoğunlaşma etkinleştirme için maksimum harici sıcaklık Максимальная внешняя температура разрешения плавающей конденсации	0.0 ... 50.0	°C	28.0
CONFIGURAZIONE ALLARMI (Folder / Cartella / Dosyasına / Папка "ALr")				
dHA	High pressure alarm activation threshold in discharge Soglia attivazione allarme di massima pressione in mandata Çıkış kısmı yüksek basınç alarmı aktivasyon eşiği Верхний аварийный порог давления нагнетания	0.0 ... 30.0	bar	22.0
dHd	High pressure alarm activation delta in discharge Delta attivazione allarme di massima pressione in mandata Çıkış kısmı yüksek basınç alarmı aktivasyon deltası Дифференциал снятия аварии по верхнему порогу давления нагнетания	0.1 ... 1.0	bar	0.5

PAR.	DESCRIPTION / DESCRIZIONE / TANIM / ОПИСАНИЕ	RANGE	M.U.	DEFAULT
SLA	Low pressure alarm activation threshold in the suction section Soglia attivazione allarme di minima pressione nella sezione di aspirazione Emme bölümünde, düşük basınç alarmı aktivasyon eşiği Нижний аварийный предел давления секции всасывания	0.00 ... 8.00	bar	0.50
SLd	Low pressure alarm activation delta in the suction section Delta attivazione allarme di minima pressione nella sezione di aspirazione Emme bölümünde, düşük basınç alarmı aktivasyon deltası Дифференциал снятия аварии по нижнему пределу давления секции всасывания	0.01 ... 1.00	bar	0.20
dtA	High temperature alarm activation threshold, CR11 compressor discharge Soglia attivazione allarme di massima temperatura scarico compressore CR11 CR11 kompresörü maksimum tahliye sıcaklığı alarmı aktivasyon eşiği Верхний аварийный предел температуры, нагнетание компрессора CR11	0.0 ... 110.0	°C	100.0
dtD	High temperature alarm activation delta, CR11 compressor discharge Delta attivazione allarme di massima temperatura scarico compressore CR11 CR11 kompresörü maksimum tahliye sıcaklığı alarmı aktivasyon deltası Дифференциал снятия аварии по верхнему пределу температуры, нагнетание компрессора CR11	0.1... 50.0	°C	10.0
dtT	High temperature alarm activation delay, CR11 compressor discharge Ritardo allarme di massima temperatura scarico compressore CR11 CR11 kompresörü maksimum tahliye sıcaklığı alarmı gecikmesi Задержка регистрации аварии по верхнему пределу температуры, нагнетание компрессора CR11	0 ... 60	min	5
OLt	Overheating lower threshold alarm activation Soglia attivazione allarme di surriscaldamento minimo Minimum aşırı-ısınma alarmı aktivasyon eşiği Нижний аварийный предел перегрева	-100.0 ... 100.0	°C	2.0
OHt	Overheating upper threshold alarm activation Soglia attivazione allarme di surriscaldamento massimo Maksimum aşırı-ısınma alarmı aktivasyon eşiği Верхний аварийный предел перегрева	-100.0 ... 100.0	°C	12.0
ODt	Overheating alarm activation delta Delta attivazione allarme di surriscaldamento Aşırı-ısınma alarmı aktivasyon deltası Гистерезис снятия аварий по пределам перегрева	0.1 ... 50.0	°C	2.0
OAd	Overheating alarm delay Ritardo allarme di surriscaldamento Aşırı-ısınma alarmı gecikmesi Задержка регистрации аварий по пределам перегрева	0 ... 60	min	5

RESET ORE DI FUNZIONAMENTO (Folder / Cartella / Dosyasına / Панка "rSt")

rC1	Reset compressor running time 1 Reset ore lavoro compressore 1 Kompresör 1 çalışma süresi reseti Сброс наработки компрессора 1	OFF/On	Flag	/
rC2	Reset compressor running time 2 Reset ore lavoro compressore 2 Kompresör 2 çalışma süresi reseti Сброс наработки компрессора 2	OFF/On	Flag	/
rC3	Reset compressor running time 3 Reset ore lavoro compressore 3 Kompresör 3 çalışma süresi reseti Сброс наработки компрессора 3	OFF/On	Flag	/
rC4	Reset compressor running time 4 Reset ore lavoro compressore 4 Kompresör 4 çalışma süresi reseti Сброс наработки компрессора 4	OFF/On	Flag	/
rF1	Reset fan running hours 1 Reset ore di lavoro ventola 1 Fan 1 çalışma süresi reseti Сброс наработки вентилятора 1	OFF/On	Flag	/
rF2	Reset fan running hours 2 Reset ore di lavoro ventola 2 Fan 2 çalışma süresi reseti Сброс наработки вентилятора 2	OFF/On	Flag	/
rS1	Reset CR11 compressor coil running hours 1 Reset ore di funzionamento bobina 1 compressore CR11 CR11 kompresörü bobin 1 çalışma süresi reseti Сброс наработки катушки соленоида 1 компрессора CR11	OFF/On	Flag	/
rS2	Reset CR11 compressor coil running hours 2 Reset ore di funzionamento bobina 2 compressore CR11 CR11 kompresörü bobin 2 çalışma süresi reseti Сброс наработки катушки соленоида 2 компрессора CR11	OFF/On	Flag	/
rS3	Reset CR11 compressor coil running hours 3 Reset ore di funzionamento bobina 3 compressore CR11 CR11 kompresörü bobin 3 çalışma süresi reseti Сброс наработки катушки соленоида 3 компрессора CR11	OFF/On	Flag	/

Diagnostic / Diagnostica / Alarm Durumu / Диагностика				
Label (1)	Description (2)	Reset (3)	Action (4)	Problem Solving (5)
Er01	Suction pressure probe error (see para. CPE and CRE) / Errore sonda pressione di aspirazione (vedi par. CPE e CRE) / Emme basıncı probu arızası (bkz. par. CPE ve CRE) / Отказ датчика давления всасывания (см. параметры CPE и CRE)	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check wiring •Replace probe •Wait for the read temperature value to come back
Er02	Discharge pressure probe error / Errore sonda pressione di mandata / Çıkış basıncı probu arızası / Отказ датчика давления нагнетания	AUTO	 Block 	<ul style="list-style-type: none"> •Controllare il cablaggio •Sostituire la sonda •Attendere il rientro del valore di temperatura letto
Er03	External temperature probe error / Errore sonda temperatura esterna / Harici sıcaklık probu arızası / Отказ датчика наружной температуры	AUTO	Floating Condensation Block	<ul style="list-style-type: none"> •Kablo bağlantılarını kontrol edin •Probu değiştirin •Okunan sıcaklık değerinin yeniden girilmesini bekleyiniz
Er04	Liquid return temperature probe error / Errore sonda temperatura ritorno liquido / Sıvı geri dönüş sıcaklığı probu arızası / отказ датчика температуры возвращаемой жидкости	AUTO	Sub-cooling Block	<ul style="list-style-type: none"> •проверьте подключение •замените неисправный датчик probe •дождитесь возврата считываемого значения в допустимый диапазон
Er05	External temperature probe discharge error / Errore sonda temperatura scarico / Tahliye sıcaklığı probu arızası / отказ датчика температуры на выходе (нагнетания)	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check the relative digital input (D.I.1) •Controllare l'ingresso digitale relativo (D.I.1) •Rölatif dijital girişi kontrol ediniz (D.I.1) •Проверьте состояние связанного цифр. вх. (D.I.1)
Er06	CR11 compressor thermal switch / Termica compressore CR11 / CR11 Kompresörü termal anahtarı / Авария термореле компрессора CR11	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Wait for the discharge temperature to return to within the nominal values / Attendere che la temperatura di scarico rientri nei valori nominali / Sıcaklık nominal değerler dahiline dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата температуры нагнетания к нормальному значению
Er07	CR11 compressor high temperature / Allarme blocco CR11 per alta temperatura / Yüksek sıcaklık nedeniyle CR11 bloke etme alarmı / Авария высокой температуры компрессора CR11	AUTO + dtt	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Wait for the discharge pressure to return to within the nominal values / Attendere il rientro della pressione di mandata nei valori nominali / Çıkış basıncı nominal değerlere dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата давления нагнетания к нормальному значению
Er08	Maximum pressure switch alarm / Allarme pressostato alta / Yüksek basınç anahtarı alarmı / Авария реле высокого давления	AUTO	 100% ON	<ul style="list-style-type: none"> •Wait for the suction pressure to return to within the nominal values / Attendere il rientro della pressione d'aspirazione nei valori nominali / Emme basıncı nominal değerlere dönene kadar bekleyiniz / Дождитесь возврата давления всасывания к нормальному значению
Er09	Minimum pressure switch alarm / Allarme pressostato bassa / Düşük basınç anahtarı alarmı / Авария реле низкого давления	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check the relative digital input (D.I.2) •Controllare l'ingresso digitale relativo (D.I.2) •Rölatif dijital girişi kontrol ediniz (D.I.2) •Проверьте состояние связанного цифр. вх. (D.I.2)
Er10	Compressor 1 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 1 / Kompresör termal anahtarı 1 alarmı / Авария термореле компрессора 1	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check the relative digital input (D.I.3) •Controllare l'ingresso digitale relativo (D.I.3) •Rölatif dijital girişi kontrol ediniz (D.I.3) •Проверьте состояние связанного цифр. вх. (D.I.3)
Er11	Compressor 2 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 2 / Kompresör termal anahtarı 2 alarmı / Авария термореле компрессора 2	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check the relative digital input (D.I.3) •Controllare l'ingresso digitale relativo (D.I.3) •Rölatif dijital girişi kontrol ediniz (D.I.3) •Проверьте состояние связанного цифр. вх. (D.I.3)
Er12	Compressor 3 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 3 / Kompresör termal anahtarı 3 alarmı / Авария термореле компрессора 3	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check the relative digital input (D.I.3) •Controllare l'ingresso digitale relativo (D.I.3) •Rölatif dijital girişi kontrol ediniz (D.I.3) •Проверьте состояние связанного цифр. вх. (D.I.3)
Er13	Compressor 4 thermal switch alarm / Allarme termica compressore 4 / Kompresör termal anahtarı 4 alarmı / Авария термореле компрессора 4	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •Check the relative digital input (D.I.3) •Controllare l'ingresso digitale relativo (D.I.3) •Rölatif dijital girişi kontrol ediniz (D.I.3) •Проверьте состояние связанного цифр. вх. (D.I.3)
Er14	Fans thermal switch alarm / Allarme termica ventilatori / Fanların termal anahtar alarmı / Авария термореле вентиляторов1	AUTO	 Block	<ul style="list-style-type: none"> •See Er01 alarm •Vedere allarme Er01 •Bkz. alarm Er01 •смотри аварию Er01
Er15	Low suction pressure alarm / Allarme bassa pressione di aspirazione / Emme basıncı düşük alarmı / Авария низкого давления всасывания	AUTO	Display only	---
Er16	High pressure condensation alarm / Allarme alta pressione di condensazione / Yoğuştma basıncı yüksek alarmı / Авария высокого давления нагнетания	AUTO	Display only	---
Er17	Suction temperature probe error / Errore sonda temperatura aspirazione / Emme sıcaklığı probu arızası / Отказ датчика температуры всасывания	AUTO	Display only	---
Er18	Low overheating alarm / Allarme surriscaldamento basso / Düşük aşırı-ısınma alarmı / Авария низкого перегрева	AUTO	Display only	---
Er19	High overheating alarm / Allarme surriscaldamento alto / Yüksek aşırı-ısınma alarmı / Авария высокого перегрева	AUTO	Display only	---

(1) Label / Label / Etiket / Метка на дисплее
 (2) Description / Descrizione / Açıklama / Описание
 (3) Reset / Reset / Reset / Сброс
 (4) Action / Azione / İşlem / Реакция
 (5) Problem Solving / Risoluzione problema / Sorunun çözümü / Решение проблемы

Technical Data (EN 60730) / Dati tecnici (EN 60730) / Teknik veriler (EN 60730) / Технические Данные (EN 60730)	
The product complies with the following harmonized regulations Il prodotto risulta conforme alle seguenti Norme armonizzate Ürün aşağıdaki harmonize/uyumlulaştırılmış standartlara uygundur Продукт соответствует следующим общепринятым стандартам	EN 60730-1 / EN 60730-2-9
Intended use Utilizzo Kullanım Применение	Cold rooms controller with CRII series compressor Controllore per centrali frigorifere con compressori serie CRII CRUI serisi kompresörlü soğutma sistemleri için kontrolör Контроллер холодильных установок с компрессорами типа CRII
Classification Classificazione Sınıflandırma Классификация	In terms of construction as a DIN rail mounting electronic incorporated operating control (not for safety) / Secondo la costruzione come dispositivo elettronico da incorporare con motaggio su guida DIN (non per sicurezza) / DIN kılavuzu (güvenlik için değil) üzerine monte edilecek elektronik cihazın imalatına göre / В отношении конструкции как устанавливаемый на DIN рейку встраиваемый в оборудование электронный контроллер (не для целей безопасности)
Mounting Montaggio Montaj Установка	EWCM 436D PRO: DIN rail mounting. SKP10: Panel mounting / EWCM 436D PRO: Montaggio su guida DIN. SKP10: Montaggio a pannello / EWCM 436D PRO: DIN kılavuzu üzerine montaj. SKP10: Panel montaj / EWCM 436D PRO: установка на DIN рейку. SKP10: установка на панель
Type of action / Tipo di Azione / İşlem türü / Тип действия	1.B – 1.Y
Pollution class / Classe d'inquinamento / Kirlenme sınıfı / Класс загрязнения	2 (normal / Normale / Normal / Нормальный)
Over voltage category / Categoria di sovratensione / Yüksek gerilim kategorisi / Категория по перенапряжению	II
Nominal pulse voltage / Tensione impulsiva nominale / Nominal darbe gerilimi / Номинальное импульсное напряжение	2500 V
Digital outputs / Uscite digitali / Dijital çıkışlar / Цифровые выходы	Refer to the label on the device / Fare riferimento all'etichetta sul dispositivo / Cihaz üzerindeki etiketi referans alınız / Смотрите этикетку на приборе
Fire resistance category / Categoria di resistenza al fuoco / Yangına karşı dayanım kategorisi / Категория пожарной безопасности	D
Software class and structure / Classe del software / Yazılım sınıfı / Класс и структура программы	A
Type of disconnection or suspension for each circuit / Tipo di disconnessione o interruzione per ciascun circuito / Ger bir devre için bağlantı kesme veya askıya alma tipi / Тип отключения или приостановки каждого контура	Micro disconnection Micro disconnessione Mikro bağlantı kesme Микро-отключение
Insulation material group / Gruppo del materiale d'isolamento İzolasyon malzemesi grubu / Группа изоляционных материалов	IIIa
Period of electrical stress on the insulating parts / Periodo di sollecitazione elettrica delle parti isolanti / İzolasyon parçaları arasında elektrik stres dönemi / Период электрического стресса на изолированных части	Long period / Lungo periodo / Uzun süreli / Долгий период
Supply voltage NOT INSULATED / Alimentazione NON ISOLATA / İZOLE OLMAYAN besleme / Источник питания НЕ ИЗОЛИРОВАННЫЙ	12 ... 24 Vac
Power draw / Potenza assorbita / Çekilen güç / Энергопотребление	6 VA
Insulation class / Classe d'isolamento / İzolasyon sınıfı / Класс изоляции	II
Ambient operating temperature / Temperatura ambiente di funzionamento / Çalışma ortamı sıcaklığı / Рабочая температура окружающей среды	-10 ... 65 °C
Ambient operating humidity (non-condensing) / Umidità ambiente di funzionamento (in assenza di condensa) / Çalışma ortamı nemi (yoğuşmasız) / Рабочая влажность окружающей среды (без конденсата)	10 ... 90 %
Ambient storage temperature / Temperatura ambiente di immagazzinamento / Muhafaza ortamı sıcaklığı / Температура окружающей среды хранения	-40 ... 85 °C
Ambient storage humidity (non-condensing) / Umidità ambiente di immagazzinamento (in assenza di condensa) / Muhafaza ortamı nemi (yoğuşmasız) / Влажность окружающей среды при хранении (без конденсата)	10 ... 90 %

INFORMATION

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010
Pieve d'Alpago (BL) ITALY
T +39 0437 986 111
T +39 0437 986 100 (Italy)
+39 0437 986 200 (other countries)
E saleseliwell@schneider-electric.com
Technical helpline +39 0437 986 300
E techsuppeliwell@schneider-electric.com
www.eliwell.com

İNФОРМАЦИЯ

DATA İZGOTUVLENİYA
Дата изготовления печатается на контроллере указыва-
ет неделю и год производства (www-yu)
SDELANO B
SDELANO B İTALİİ

ADRES
Eliwell Controls Srl
Via dell'Industria, 15 Z. I. Paludi
32010 Pieve d'Alpago (BL) - Italy
тел.: +39 0437 986 111
факс: +39 0437 989 066
отдел продаж:
тел.: +39 0437 986 100 (Италия)
тел.: +39 0437 986 200 (другие страны)
E-mail: saleseliwell@schneider-electric.com

Техническая поддержка:
тел.: +39 0437 986 300
E-mail: techsuppeliwell@schneider-electric.com
www.eliwell.com

Московский офис
Москва, 115230, РОССИЯ
ул. Нагатинская д. 2/2
этаж 3, офис 3
тел.: +7 499 611 79 75
факс: +7 499 611 78 29
отдел продаж: michael@mosinv.ru
техническая поддержка: leonid@mosinv.ru
www.mosinv.ru

